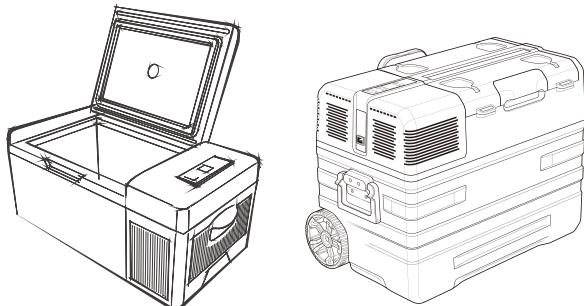


helle

Icecold 15 Icecold 52 Kylmäarkku



FIN KÄYTTÖOHJE

Kiitos että valitsit tämän tuotteen.

Käyttöohjeen kuvakkeet

Tärkeät turvallisuustiedot on merkitty kuvakkein, noudata näitä varoituksia välttääksesi onnettomuudet ja laitevauriot.

VAROITUS:

Tämä osoittaa henkilövahingon ja terveysvaaran riskin.

VARO:

Tämä osoittaa laite- ja materiaalivahinkojen riskin.

HUOMAA:

Tämä osoittaa vihjeen tai hyödyllisen tiedon.

Yleistä

Lue ohjeet huolella ennen käyttöönottoa, säästä ohjeet tulevaa tarvetta varten. Säästä mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkaus. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna mukaan myös ohjeet.

- Laite on tarkoitettu yksinomaan yksityiskäyttöön, se ei sovellu kaupallisiin käyttötarkoituksiin.
- Älä käytä tuotetta ulkona.Pidä tuote loitolla kuumuudesta, suorasta auringon paisteesta, kosteudesta ja terävistä reunoista. Älä käytä laitetta märin käsin, irrota virtalähteestä välittömästi jos laite kastuu.
- Sammuta laite ja irrota se virtalähteestä (pistokkeesta kiinni pitäen) ennen puhdistusta ja varastointia.
- Älä jätä tuotetta valvomatta käytön aikana. Jos poistut huoneesta, sammuta laite ja irrota se virtalähteestä.
- Tarkasta laite ja sen johto säännöllisesti, älä käytä jos havaitset vaurioita.
- Käytä vain alkuperäisosia.
- Pidä pakausmateriaali kokonaisuudessaan lasten ulottumattomissa, tukehtumisvaara.

⚠ VAROITUS:

Älä anna lasten leikkiä muovipusseilla, tukehtumisvaara.

Erityiset turvaohjeet

- Älä korjaa laitetta itse, vie se huoltoon tarvittaessa. Vain ammattilainen saa vaihtaa vaurioituneen virtajohdon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut kyky käyttää laitetta turvallisella tavalla, voivat käyttää tuotetta mikäli heitä valvoo ohjeet ja vaarat tunteva aikuisen.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Laitetta ei saa upottaa veteen puhdistuksen ajaksi. Noudata käyttöohjeen puhdistusohjeita.
- Varmista, että liität matkajääkaapin sopivanan jännitteeseen.
- Anna kylmäarkun seistä vähintään kuusi tuntia pakauksesta poistamisen jälkeen, ennen kuin kytket siihen virran.
- Varmista, että pidät matkajääkaapin vaaka-asennossa, kun se on käynnissä. Kallistuskulman on oltava alle 5 astetta pidempiaikaisessa käytössä ja alle 45 astetta lyhytaikaisessa käytössä.
- Hyvä ilmanvaihto: varmista riittävä tuuletus ja asianmukaiset välit kylmäarkun ympärillä, jotta lämpö pääsee haihtumaan. (Taakse ≥ 200 mm, sivulle ≥ 100 mm).
- Vältä lämmönlähteitä: sijoita matkajääkaappi paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa se ei altistu lämmönlähteille tai auringonvalolle. Aseta jääkaappi tukevasti paikoilleen: laita se lattialle tai autoon. Älä käänä jääkaappia ylösalaisin tyhjentämistä varten. Älä altista sitä sateelle tai kastele sitä vedellä.

❗ VARO: Ylikuumenemisvaara!

Pidä ilmanottoaukot puhaina. Laite voi muuten ylikuumentua ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu esivilennettyjen elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen.

Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:

- Retkeilykäyttöön
- Ajoneuvoihin

Pakkauksen purkaminen

1. Nosta laite pakkauksestaan.
2. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja kiinnikkeet.
3. Tarkasta että kaikki osat ovat tallella.

① HUOMAA:

Suosittelemme että puhdistat laitteen ennen käyttöönottoa puhdistusohjeiden mukaisesti.

Ohjeet

Yleistä

- Älä aseta tuotetta avotulen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä avaa kantta turhaan, tämä heikentää suorituskykyä.
- Kylmänäpitoaika on riippuvainen ympäröivästä lämpötilasta.
- Laite ei sovella jatkuvaan käyttöön.
- Laite voidaan liittää joko AC 220-240V verkkovirtaan tai DC 12V virtalähteeseen.

Liittäminen verkkovirtaan

1. Irrota tarvittaessa 12V-virtajohto.
2. Tarkasta että virtalähteesi jännite on 220-240V.
3. Liitä pistoke maadoitettuun virtalähteeseen.
4. Aseta kytkin asentoon ON

Liittäminen 12V-virtalähteeseen

1. Irrota tarvittaessa verkkovirtajohto.
2. Käynnistä ajoneuvon moottori.
3. Liitä pistoke ajoneuvon tupakansytytinliitäntään.
4. Aseta kytkin asentoon ON

① HUOMAA:

Käytä tuotetta vain moottorin käydessä säästääksesi ajoneuvon akun virtaa.

Käytön lopettaminen

Laite ei sammu automaattisesti. Laite toimii jatkuvasti kun se on liitetty virtalähteeseen ja kytketty päälle.

! VARO:

- Älä puhdista laitetta hankaavilla puhdistusvälineillä.
- Älä käytä voimakkaita kemikaaleja puhdistukseen.
- Pyyhi sisä- ja ulkopinnat kostealla räällä. Voit käyttää mietoa käsitsikainetta.

Säilytys

- Puhdista laite ohjeiden mukaisesti ja anna sen kuivua.
- Suosittelemme että säilytät laitetta alkuperäispakkauksessaan jos sitä ei käytetä vähään aikaan.
- Varasto laite lasten ulottumattomiin kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Vianetsintä**Kylmäarkku ei toimi:**

- Tarkasta virransyöttö.
- Tarkasta, että pistoke ja liitin on kytketty hyvin.
- Tarkasta sulakkeen kunto.
- Tarkasta virtakytkimen asento.
- Kompressorin käynnistyy 3 minuutin viiveen jälkeen.

Ruoka on jäätynyt:

- Lämpötila-asetus on liian alhainen

Veden virtausääniä kylmäarkun sisällä.

- Kyseessä on kylmäaineen virtausääni, mikä on normaalista.

Kylmäarkun kotelon tai oviaukon ympäristössä on vettä.

- Kun ilman kosteus saavuttaa kylmäarkun viileämän ilman, siitä kondensoituu vesipisaroita.

Tämä on tavallinen ilmiö.

Kompressorori on hieman meluisa käynnistettäessä.

- Melu vähenee, kun kompressorin toiminta vakiintuu.

Näytölle ilmestyy F1:

- Auton akun suojaustila. Voit muuttaa suojausta laittamalla suojauspainikkeen asennosta H asentoon M tai asennosta M asentoon L.

Näytölle ilmestyy F2:

- Puhaltimet ovat ylikuormitettuja. Sammuta kylmäarkku ja käynnistä se uudelleen 30 minuutin kuluttua.

Näytölle ilmestyy F3:

- Kompressorri on käynyt toistuvasti. Sammuta kylmääarkku ja käynnistä se uudelleen 30 minuutin kuluttua.

Näytölle ilmestyy F4:

- Kompressorri on ylikuormittunut tai toimii alhaisella nopeudella. Sammuta kylmääarkku ja käynnistä se uudelleen 30 minuutin kuluttua.

Näytölle ilmestyy F5:

- Kompressorimoduuli on ylikuumentunut. Siirrä kylmääarkku tuuletettuun tilaan, sammuta se ja käynnistä uudelleen 30 minuutin kuluttua.

Näytölle ilmestyy F6:

- Ohjain ei tunnistaa parametreja. Käynnistä kylmääarkku uudelleen. Jos koodi ilmestyy uudelleen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Näytölle ilmestyy F7 tai F8:

- Lämpötila-anturin virhe. Tarkasta anturin liitin.

Ohjauspaneeli

**Virtakytkin****Asetukset**

- (-20) Nykyinen
- (°C, °F) Lämpötilayksikkö
- (13,5 V) Jännite
- (H, M, L) Ajoneuvon akun suojaustila

Akun varaus

- (MAX, ECO) Toimintatila
- Lämpötilan vähennys
- Lämpötilan lisäys
- USB-portti virran syöttöä varten (ei kaikissa malleissa)

Tekniset tiedot	15 L (C15)	52 L (NX52)
Jännite	12/24 V DC - 230 V AC	12/24 V DC - 230 V AC
Syöttöteho	45 W	60 W
Nimellisvirta	DC 3.75 A/1.875 A	DC 5 A / 2,5 A
DC-sulake	15 A	15 A
Suojausluokka	III	III
Ympäristölukuitus	T/ST/N/SN	T/ST/N/SN
Kylmääine	(R134a) 24 g	(R134a) 38 g
CO ² -vastaavuus	0,034 t	0,054 t
Lämpötila-alue:	20 °C - -20 °C	20 °C - -20 °C
Virrankulutus:	0.2 kwh / 24h	1,44 kwh / 24h
Ulkomitat	598 x 320 x 260 mm	689 x 412 x 535 mm

Ominaisuudet

- Tehokas DC-invertterikompressorri
- Fluorivapaat eristeet, joilla on hyvä lämmönsäilytyskyky ja alhainen energiankulutus
- Nopea jäähdytys -20 °C asti. (ulkolämpötilan ollessa +20 °C)
- Digitaalinen ohjauspaneeli
- Älykäs auton akun suojausjärjestelmä
- Laaja elektroninen lämpötilan ohjaus
- Kevyt muovikotelot



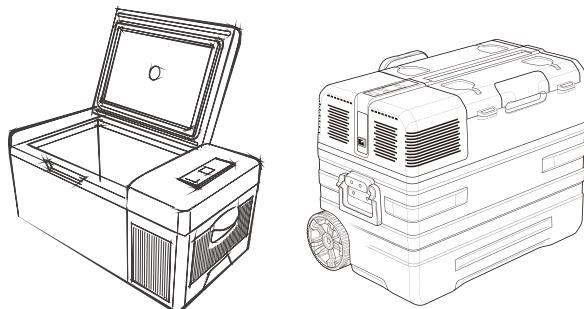
Ympäristönsuojelu

Tämä merkki osoittaa, että tästä laitteesta ei saa hävittää talousjätteen mukana missään EU-maassa. Ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi on laite kierrättettävä asianmukaisesti, jotta materiaaleja voidaan kierrättää mahdollisimman hyvin. Kun haluat hävittää käytetyn laitteen, käytä siihen tarkoitettuja kierrätyks- ja keräyspalveluita.

Maahantuojia:
Tamforce Group, Finland



helle

Icecold 15**Icecold 52****Kylbox**

SE BRUKSANVISNING

Tack att du valde denna produkt.

Bruksanvisningens symboler

Viktig säkerhetsinformation har märkts ut med symboler, följd dessa varningar för att undvika person- och materialskador.

VARNING:

Detta visar risk för personskador och hälsorisker.

AKTA:

Detta visar risk för apparat- och materialskador.

OBS:

Detta visar ett tips elleriktig information.

Allmänt

Läs råden noga innan produkten tas i bruk, spara råden för kommande behov. Spara originalförpackningen om möjligt. Ifall du överläter apparaten till en annan person, ge med även bruksanvisningen.

- Apparaten är enbart avsedd för hushållsbruk, den lämpar sig inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte produkten utomhus. Håll den på avstånd från hög värme, direkt solsken, fukt och vassa kanter. Använd inte apparaten med våta händer, lossa den omedelbart ur eluttaget om den blir våt.
- Släck apparaten och lossa den ur eluttaget (dra i stickproppen) före rengöring och lagring.
- Lämna inte produkten obevakad under bruk. Ifall du avlägsnar dig ur rummet skall du släcka apparaten och lossa den ur eluttaget.
- Kontrollera apparaten och dess elkabel regelbundet, använd inte en skadad produkt.
- Använd endast originaldelar.
- Håll förpackningsmaterialet i sin helhet utom räckhåll för barn.

⚠️ **VARNING:**

Låt inte barn leka med plastpåsar, kvävningsrisk.

Speciella säkerhetsråd

- Reparera inte apparaten själv, för den på service vid behov. Endast ett proffs får byta en skadad elkabel.
- Barn över 8 år och personer med nedsatt förmåga att använda apparaten på ett säkert sätt kan använda apparaten under uppsyn av en vuxen som känner råden och de relaterade farorna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte rengöra eller serva apparaten utan övervakning.
- Apparaten får inte sänkas i vatten för rengöring. Följ bruksanvisningens rengöringsråd.
- Se till att ansluta resekylskåpet till rätt spänning.
- Låt kylbox stå i minst sex timmar efter uppackning innan du sätter på det.
- Se till att du håller kylbox vågrätt medan det är igång. Lutningsvinkeln måste vara mindre än 5 grader för längre användning och mindre än 45 grader för kortvarig användning.
- God ventilation: säkerställ tillräcklig ventilation och korrekt avstånd runt bröstet så att värmen avdunstar. (Rygg \geq 200 mm, sidor \geq 100 mm).
- Undvik värmekällor: placera resekylskåpet på en väl ventilerad plats där det inte utsätts för värmekällor eller solljus. Placera kylskåpet ordentligt: placera det på golvet eller i bilen. Vänd inte kylskåpet upp och ner för tömning. Utsätt den inte för regn eller vattna den.

❗ AKTA: Risk för överhettning!

Håll luftintagen rena. Annars kan apparaten överhettas och orsaka t.o.m. eldsvåda.

Apparaten är avsedd för hushållsbruk och motsvarande ändamål, som:

- Camping
- Fordon

Nedmontering av förpackningen

1. Lyft ut apparaten ur sin förpackning.
2. Avlägsna förpackningsmaterialet och fästena.
3. Kontrollera att alla delar finns kvar.

① OBS:

Vi rekommenderar att produkten rengörs före driftsättning enligt manualens råd.

Råd

Allmänt

- Ställ inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Öppna inte locket i onödan, detta sänker på prestandan.
- Kytförvaringstiderna är beroende av omgivande temperatur.
- Apparaten lämpar sig inte för kontinuerligt bruk.
- Apparaten kan anslutas antingen till AC 220-240V nätström eller DC 12V elkälla.

Anslutning till nätström

1. Lossa vid behov 12V-elkabeln.
2. Kontrollera att elkällans spänning är 220-240V.
3. Anslut stickproppen till ett jordat eluttag.

Anslutning till 12V-elkälla

1. Lossa vid behov nätströmselkabeln.
2. Starta fordonets motor.
3. Anslut stickproppen till fordonets cigarrettändaruttag.

① OBS:

Använd apparaten endast medan motorn går för att spara batteriets energi.

Avsluta användningen

Apparaten släcks inte automatiskt, den fungerar kontinuerligt om den är påknäppt och ansluten till eluttaget.

❶ AKTA:

- Rengör inte apparaten med slipande rengöringsredskap.
- Använd inte starka kemikalier för rengöring.
- Torka apparaten inuti och utifrån med en fuktig trasa, använd handdiskmedel vid behov.

Förvaring

- Rengör apparaten enligt råden och låt den torka.
- Vi rekommenderar att du förvarar apparaten i sin originalförpackning om den inte används på en längre tid.
- Lagra apparaten oåtkomligt för barn på ett torrt ställe där luften cirkulerar väl.

Felsökning**Kylbox fungerar inte:**

- Kontrollera strömförsörjningen.
- Kontrollera att kontakten och kontakten är ordentligt anslutna.
- Kontrollera säkringens skick.
- Kontrollera strömbrytarens läge.
- Kompressorn startar efter en födröjning på 3 minuter.

Maten är fryst:

- Temperaturinställningen är för låg

Vattenflöde låter inuti bröstet.

- Detta är ett köldmediumflödesljud, vilket är normalt.

Det finns vatten runt kylboxlådan eller dörröppningen.

- När luftfuktigheten når kylboxens kallare luft kondenseras vattendroppar. Detta är ett vanligt fenomen.

Kompressorn är lite högljudd när den startar.

- Buller minskar när kompressordriften stabiliseras.

F1 visas på displayen:

- Skyddsstatus för bilbatteri. För att ändra skyddet, flytta skyddsknappen från position H till position M eller från position M till position L.

F2 visas på displayen:

- Fläktarna är överbelastade. Stäng av kylskåpet och starta om det efter 30 minuter.

F3 visas på displayen:

- Kompressorn har gått flera gånger. Stäng av kylskåpet och starta om det i 30 minuter. efter.

F4 visas på displayen:

- Kompressorn är överbelastad eller går med låg hastighet. Stäng av kylbox och starta om det efter 30 minuter.

F5 visas på displayen:

- Kompressormodulen har överhettats. Flytta kylbox till ett ventilerat område, stäng av det och starta om det efter 30 minuter.

F6 visas på displayen:

- Styrenheten känner inte igen parametrar. Starta om bröstet. Kontakta din återförsäljare om koden återkommer.

F7 eller F8 visas på displayen:

- Temperaturgivarfel. Kontrollera sensorkontakten.

DISPLAY**Strömbrytare****Inställningar**

- (-20) nuvarande
- (°C, °F) Temperaturenhet
- (13,5 V) Spänning
- (H, M, L) Fordonsbatteriets skyddsstatus

Batteriladdning

- (MAX, ECO) Driftläge
- Temperaturreduktion
- Ökning av temperaturen

USB-port för strömförsörjning
(inte på alla modeller)



Tekniska data	15 L (C15)	52 L (NX52)
Spänning	12/24 V DC - 230 V AC	12/24 V DC - 230 V AC
Ingångseffekt	45 W	60 W
Märkström	DC 3,75 A / 1,875 A	DC 5 A / 2,5 A
DC-säkring	15 A	15 A
Skyddsklass	III	III
Miljöklassificering	T / ST / N / SN	T / ST / N / SN
Köldmedium	(R134a) 24 g	(R134a) 38 g
CO ² ekvivalent	0,034 t	0,054 t
Temperaturområde:	20 °C till -20 °C	20 °C till -20 °C
Strömförbrukning:	0,2 kWh / 24 timmar	1,44 kWh / 24h
Ulkomitat:	598 x 320 x 260 mm	689 x 412 x 535 mm

Funktioner

- Kraftfull DC-växelriktarkompressor
- Fluorfria isolatorer med god värmebeständighet och låg energiförbrukning
- Kompressorfördröjd start
- Snabb nedkyllning till -20 ° C. (vid en utomhustemperatur på +20 ° C)
- Intelligent bilbatteri skyddssystem
- Omfattande elektronisk temperaturkontroll
- Lätt plastfodral



Miljöskydd

Detta märke betyder att apparaten inte får kasseras bland hushållsavfall inom EU. För att undvika miljö- och hälsoskador ska apparaten källsorteras på ett vederbörligt sätt så att materialen kan återvinnas på det bästa möjliga viset. Då du vill kasta bort apparaten använd då för apparaten lämpliga återvinnings- och insamlingstjänster.

Importör:
Tamforce Group, Finland

